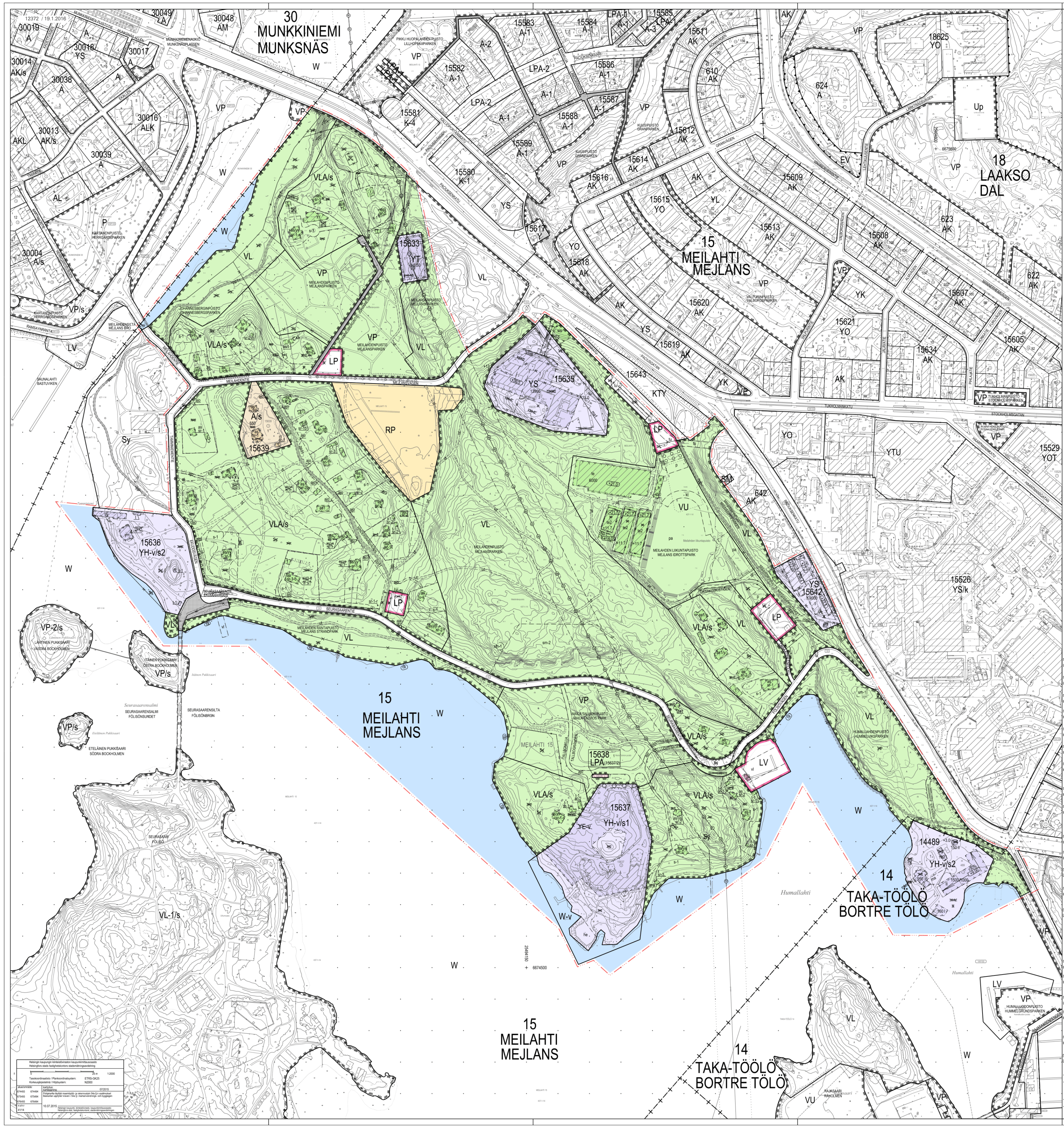

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A/s	Kulttuurihistoriallisesti ja puutarhataiteellisesti merkittävä asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus med kulturhistoriska och trägårdskonstnärliga värden.
VLA/s	Kulttuurihistoriallisesti ja puutarhataiteellisesti merkittävä lähivirkistys- ja asuinalue.	Rekreations- och bostadsområde med kulturhistoriska och trägårdskonstnärliga värden.
	A/s- ja VLA/s-huvila-alueiden suojelumerkinnällä merkityt huvilat, rakennukset, rakennelmat, puutarhakulttuurin jäänteet sekä luonnonympäristö muodostavat arvokkaan ympäristökokonaisuuden. Huvila-puutarhakulttuuri, pihapiirien arvokkaat ominaispiirteet sekä maisemalliset arvot tulee säilyttää.	A/s- och VLA/s-villaområdenas värdefulla villor, byggnader, konstruktioner och trädgårdskulturens lämningar, som försetts med skyddsbeteckning samt naturmiljön utgör en värdefull miljöhelhet. Villaträdgårdskulturen, gårdsmiljöernas värdefulla särdrag samt landskapsmässiga värden ska bevaras.
YH-v/s1	Valtion asuin-, edustus- ja hallintorakennusten korttelialue. Rakennuksilla lähiympäristöineen on erityisen huomattava kulttuurihistoriallinen merkitys. Rakennusten ja lähiympäristön korjaus-, muutos- ja uudisrakentamistyöt tulee suunnitella yhteistyössä Museoviraston kanssa.	Kvartersområde för statens bostads-, administrations- och representationsbyggnader. Byggnaderna med näromgivning har ett unikt kulturhistoriskt värde. Byggnadernas och näromgivningens reparations-, ändrings- och tillbyggnadsarbeten ska planeras i samråd med Museiverket.
YH-v/s2	Valtion asuin-, edustus- ja hallintorakennusten korttelialue. Rakennukset lähiympäristöineen on suojeltu valtioneuvoston päätöksellä 18.9.1980 valtion omistamien rakennusten suojelusta annetun asetuksen (480/85) nojalla. Merkintä koskee myös kortteliin 14489 liittyvää laituria uimahuoneineen (vl).	Kvartersområde för statens bostads-, administrations- och representationsbyggnader. Byggnaderna med näromgivning är skyddade med statsrådets beslut den 18.9.1980 med stöd av förordningen (480/85) om skydd av statens byggnader. Beteckningen gäller också den brygga med simhus (vl), som ansluter till kvarteret 14489.
YS	Sosiaalitointa ja terveydenhuoltoa palvelevien rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader för social verksamhet och hälsovård.
YT	Kunnallisteknisten rakennusten ja laitosten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för kommunalteknik.
VP	Puisto.	Park.
VL	Lähivirkistysalue. Alueet tulee säilyttää mahdollisimman luonnontilaisina.	Område för närrekreation. Områdena ska i möjligaste mån bevaras i sitt naturtillstånd.
RP	Palstaviljelyalue.	Område för odlingslotter.
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue.	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Allmän parkeringsplats.
LPA (15637)	Autopaikkojen korttelialue, jolle saa sijoittaa tontin 15637/2 autoja.	Kvartersområde för bilplatser, där tomtens 15637/2 bilar får placeras.
LV	Venesatama.	Småbåtshamn.
W	Vesialue.	Vattenområde.
W-v	Vesialue, joka on varattu valtion tarkoituksiin.	Vattenområde, som är reserverat för statens bruk.
	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellisen osa-alueen tai muun vuokrattavan alueen merkintä.	Riktgivande beteckning för delområde eller annat hyresområde.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckningen anger att beteckningen slopas.
15	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
MEI	Kaupunginosan nimi.	Stadsdelsnamn.
15633	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
JOHANNESBE	Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.
6000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
1500/1000	Lukusarja, jonka ensimmäinen luku osoittaa alueen osalle sallitun enimmäiskerrosalan neliömetreissä ja jälkimmäinen luku osoittaa kuinka monta neliömetriä saa sijoittaa kokonaan maanpinnan yläpuolella olevaan rakennukseen.	Talserie, vars första tal anger områdets högsta tillåtna våningsyta i kvadratmeter och det senare talet anger hur mycket, som får byggas i byggnaden ovan mark.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaden eller i en del där av.
r30%	Rakennusalan osa, jolle saa sijoittaa uudisrakennuksia. Prosenttiluku osoittaa kuinka suuren osan rakennusalasta saa käyttää rakentamiseen.	Del av byggnadsyta för nybyggnader. Procenttalet anger hur stor del av byggnadsytan, som får användas för byggande.
e=0.50	Tehokkusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
+ 17.0	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+21.0	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens vattentak.
+9.0	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan enimmäiskorkeus.	Hösta höjd för skärningspunkten mellan byggnadens fasad och vattentak.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
as	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja.	Byggnadsyta för bostäder.
as/t	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuin- ja talousrakennuksen.	Byggnadsyta för bostadshus och ekonomibyggnader.
as/yy	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja, kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja sekä kahvilan.	Byggnadsyta för bostäder och utrymmen för kultur- och kaféverksamhet.
as/ys	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja ja kulttuuritoimintaa, opetusta, sosiaalitointa tai terveydenhuoltoa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta för bostäder och utrymmen för kulturverksamhet, undervisning, social verksamhet och hälsovård.
as1	Aluekokonaisuuden kannalta arvokkaan rakennuksen rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja.	Byggnadsyta för värdefull byggnad med beaktande av områdeshelheten, där man får placera bostäder.
as1/y	Aluekokonaisuuden kannalta arvokkaan rakennuksen rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja ja sosiaalitointa tai terveydenhuoltoa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta för värdefull byggnad med beaktande av områdeshelheten, där man får placera bostäder och utrymmen för social verksamhet och hälsovård.
ym	Rakennusala, jolle saa sijoittaa museotoimintaa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta för museiverksamhet.
t-1	Talousrakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad.
t	Ohjeellinen rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.	Riktgivande byggnadsyta för ekonomibyggnader.
t/y	Talousrakennuksen rakennusala, jolle saa sijoittaa kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja ja kahvilan.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad, där man får placera utrymmen för kultur- och kaféverksamhet.
u-s	Ohjeellinen rakennusala, jolle saa sijoittaa siirtämällä säilytettävän, kulttuurihistoriallisesti merkittävän, alueen arvoon ja ominaispiirteisiin soveltuvan huvilarakennuksen. Uudelleen rakennettaessa ei rakennuksessa saa suorittaa sellaisia muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka turmelevat rakennuksen rakennustaiteellista tai kulttuurihistoriallista arvoa tai tyyliä.	Riktgivande byggnadsyta, till vilken man får flytta en bevarad, kulturhistoriskt värdefull villa, som passar in i den kulturhistoriskt värdefulla miljön. Vid återuppbyggandet får man inte utföra sådana ändrings- eller tillbyggnadsarbeten, som fördärvar byggnadens arkitektoniska eller kulturhistoriska värde och stildrag.
h	Huoltorakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för servicebyggnader.
kt	Rakennusala, jolle saa sijoittaa katsomon ja sen yhteyteen huolto- ja pukuhuonetiloja enintään 1200 k-m2.	Byggnadsyta för läktare och högst 1200 m2 vy service- och omklädningsutrymmen.
pa	Alueen osa, jolle saa sijoittaa pallokentän.	Delområde för bollplan.
te	Tennishallin rakennusala. Rakennukseen saa sijoittaa kahvila- ja ravintolatiloja enintään 200 k-m2. Rakennuksessa tulee olla viherkatto.	Byggnadsyta för tennishall. Högst 200 m2 vy med kaféer och restauranger får placeras i byggnaden. Byggnaden ska förses med gröntak.
te-2	Rakennusala kesäkuukausien ajaksi purettavaa ylipainehallia varten.	Byggnadsyta för övertryckshall, som nedmonteras för sommarmånaderna.
sis	Ohjeellinen rakennusala, jolle saa sijoittaa enintään 80 m2:n kokoisen sairaalan sisäänkäyntirakennuksen.	Riktgivande byggnadsyta för sjukhusets entrébyggnad, som får vara högst 80 m2.
tu	Alueen tai tontin osa, jolle huolto- ja pysäköintiliikennetunneli ja sen suoja-alue saa ulottua.	Del av område eller tomt till vilken service- och parkeringstrafiktunnel med skyddszon får sträcka sig.
tu-1	Alueen tai tontin osa, jolle sairaalaan johtava huolto- ja henkilöliikennetunneli ja sen suoja-alue saa ulottua.	Del av område eller tomt till vilken sjukhusets service- och personaltrafiktunnel med skyddszon får sträcka sig.
v	Rakennusala venesataman huoltorakennusta varten.	Byggnadsyta för småbåtshamnens servicebyggnad.
vl	Vesialueen osa, jolle saa sijoittaa laiturin.	Del av vattenområde för brygga.
vm	Alueen osa, jolle saa sijoittaa muuntamon tai muun teknisen laitteen.	Del av område för transformator eller annan teknisk anläggning.
ma	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.
ma1	Maanalainen tila, jonne saa rakentaa sairaalaa palvelevia huolto- ja pysäköintitiloja.	Underjordiskt utrymme för sjukhusets service- och parkeringsutrymmen.
ma2	Maanalainen tila, johon saa sijoittaa yleisten alueiden kunnossapitoon tarvittavan kaluston tukikohta- ja muita kunnallistekniikan huollon tiloja.	Underjordiskt utrymme, som får användas för att uppbevara utrustning för underhåll av allmänna områden och för övrig kommunalteknisk service.
	Maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska.	Körramp till underjordiska utrymmen.
30dB	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden äänieristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään lukeman osoittamalla tasolla.	Beteckningen anger den sida av byggnadsytan där ljudisoleringen av byggnadens ytterväggar, fönster och övriga konstruktioner ska vara minst på den nivå, som talet anger.
o o o o	Ohjeellisen istutettavan puurivin merkintä.	Riktgivande beteckning för trädrad, som ska planteras.
⊗	Suojeltava puu.	Skyddat träd.
	Katu.	Gata.
	Ohjeellisen katuaukion merkintä.	Riktgivande beteckning för öppen plats.
pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo sekä pihoille ajo on sallittu.	Gata för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik och infart till gårdarna är tillåten.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.	Riktgivande del av område för gång- och cykeltrafik.
pp1	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa, jota ei saa asfaltoida.	Riktgivande del av område för gång- och cykeltrafik, som inte får asfalteras.
pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osan, jolla huoltoajo sekä pihoille ajo on sallittu.	Del av område för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik och infart till gårdarna är tillåten.
pp/t1	Jalankululle ja polkupyöräilylle varatun alueen osan, jolla huoltoajo sekä pihoille ajo on sallittu, jota ei saa asfaltoida.	Del av område för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik och infart till gårdarna är tillåten, som inte får asfalteras.
ut	Ohjeellinen ulkoilutie, jota pääsääntöisesti ei saa asfaltoida.	Riktgivande friluftsstråk, som i huvudsak inte får asfalteras.
ajo	Ajoyhteydelle varattu likimääräinen alueen osa. Vuokra-alueille tai tontille saa olla vain yksi enintään 3 m leveä ajoyhteys.	Ungefärligt område för trafikförbindelse. Endast en högst 3 m bred körförbindelse tillåts till varje hyresområde eller tomt.
p	Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
a	Kadun alittava kevyen liikenteen yhteys.	Gång- och cykelförbindelse under gata.
he	Alueen osa, jolle saa rakentaa helikopterin tilapäisen laskeutumispaikan.	Del av område för tillfällig helikopterlandningsplats.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalla ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdesgräns, där in- och utfart är förbjuden.
si	Silta.	Bro.
ra	Alueen rajan osa, jonka kohdalla rantaviiva on säilytettävä luonnonmukaisena. Vanhojen laitureiden ja uimahuoneiden paikoille saa rakentaa laitureita ja uimahuoneita. Rannalle saa sijoittaa muita rannan käyttöön liittyviä, maisemallisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön soveltuvia rakennelmia.	Områdesgräns, där strandlinjen ska bevaras i naturligt tillstånd. På platser, där det ursprungligen funnits bryggor och simhus får man bygga nya bryggor och simhus. Övriga konstruktioner, som anknyter till användning av stranden och som passar in i den landskapsmässigt och kulturhistoriskt värdefulla miljön får placeras på stranden.
z	Sähkölinjaa varten varattu alueen osa.	Del av område för elektrisk ledning.
	Johtoa varten varattu alueen osa.	För ledning reserverad del av område.
	Viiteviiva osoittaa alueen, jota merkintä koskee.	Hänvisningslinjen visar området, som beteckningen gäller.

	RAKENNETUN YMPÄRISTÖN ARVOT:	VÄRDEN I DEN BYGGDA MILJÖN:
	Osa kaava-alueesta on valtakunnallisesti merkittävä rakennettu kulttuuriympäristökohde (RKY 2009, Meilahden huvila-alue).	En del av planområdet är upptaget i Museiverkets förteckning över byggda miljöer av riksintresse (RKY 2009, Mejlans villaområde).
sr-1-s	Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennus, jossa on myös arvokkaita sisätiloja.	Kulturhistoriskt, byggnadshistoriskt och stadsbildsmässigt anmärkningsvärt värdefull byggnad med värdefulla interiörer.
sr-1	Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennus.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt anmärkningsvärt värdefull byggnad.
sr-1b	Meilahteen siirretty, kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennus.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt anmärkningsvärt värdefull byggnad, som flyttats till Mejlans.
sr-2	Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas rakennus.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt värdefull byggnad.
sr-2b	Meilahteen siirretty, kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas rakennus.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt värdefull byggnad, som flyttats till Mejlans.
	Sr-1, sr-1-s, sr-1b, sr-2 ja sr-2b-merkinnällä osoitettua rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen rakennustaiteellisia, historiallisia tai kaupunkikuvallisia arvoja tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Korjaamisen lähtökohtana tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen. Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä rakennuksen ominaispiirteisiin hyvin soveltuvalla tavalla.	Byggnad eller del av byggnad med beteckningen sr-1, sr-1-s, sr-1b, sr-2 och sr-2b får inte rivas och i den får inte heller utföras sådana reparations-, ändrings- eller tillbyggnadsarbeten, som försvagar byggnadens arkitektoniska, historiska eller stadsbildsmässiga värde eller ändrar arkitekturens särdrag. Utgångspunkten för reparationsarbeten ska vara bevarandet av byggnadens ursprungliga eller med dessa jämförbara konstruktioner och byggnadsdelar samt deras detaljer, material och färger. Ifall ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska dessa anpassas till byggnadens särdrag.
	Mikäli sr-1-s, sr-1 ja sr-1b merkinnällä osoitetuissa rakennuksissa on aikaisemmin tehty heikentäviä toimenpiteitä, tulee ne kyseisiin rakennuksen osiin kohdistuvien korjaus- muutos ja lisärakentamistöiden yhteydessä palauttaa alkuperäistoteutuksen mukaisiksi. Laajempia korjaus- ja muutostöitä suunniteltaessa tulee hankkeeseen ryhtyvän teettää rakennuksesta asiantuntijan laatima rakennushistoriaselvitys, joka on liitettävä lupahakemukseen ja josta ilmenevät arvot tulee korjaus- ja muutostöissä ottaa huomioon.	Om man i byggnader med beteckningarna sr-1-s, sr-1 och sr-1b tidigare har utfört försvagande åtgärder ska de ifrågavarande byggnadsdelarna återställas i sitt ursprungliga skick i samband med reparations-, ändrings- eller tillbyggnadsarbeten. Inför mer omfattande reparations- och ändringsarbeten åläggs byggherren göra en byggnadshistorisk utredning, som ska utföras av expertis. Byggnadens värden ska framgå i utredningen och beaktas vid reparations- och ombyggnadsarbetena. Utredningen ska bifogas till bygglovsansökningen.
sr-1-r	Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennelma.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt anmärkningsvärt värdefull konstruktion.
sr-2-r	Kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas rakennelma.	Kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt värdefull konstruktion.
	Sr-1-r ja sr-2-r-merkinnällä osoitettua rakennelmaa ei purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät sen historiallisia tai kaupunkikuvallisia arvoja.	Konstruktioner med beteckningen Sr-1-r och sr-2-r får inte rivas, repareras, ändras eller byggas till så historiska eller stadsbildsmässiga värden försvagas.
sr-3	Aluekokonaisuuden kannalta arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa ilman pakottavaa syytä. Jos rakennus pakottavasta syystä puretaan, sen tilalle voidaan siirtää tai rakentaa samankokoinen rakennus, jonka tulee soveltua kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön.	Värdefull byggnad med beaktande av områdeshelheten. Byggnaden eller delar av byggnaden får inte rivas utan tvingande skäl. Om byggnaden rivs av tvingande skäl kan den ersättas av en lika stor byggnad, som ska passa in i den kulturhistoriskt värdefulla miljön.
ss	Kulttuurihistoriallisesti arvokas silta. Korjaus- ja muutostyöt tulee tehdä rakennelman tyyliin soveltuvalla tavalla.	Kulturhistoriskt värdefull bro. Reparations- och ändringsarbeten ska anpassas till konstruktionens stil.
s-1	Puutarhakulttuurin ja/tai puutarhakasvillisuuden kannalta arvokas pihapiirin osa. Aluetta on hoidettava siten, että sen merkitys puutarhakulttuurin tai -kasvillisuuden erikoiskohteena säilyy.	Del av gårdsmiljö med värdefull trädgårdskultur och/eller växtlighet. Trädgårdens växtbestånd ska bevaras livskraftigt och vid behov förnyas så att trädgårdens kulturhistoriska värde bevaras.
sm-1	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös. Alueen kaivaminen, peittäminen, muuttaminen ja muu siihen kajoaminen on muinaismuistolain nojalla kielletty.	Del av område där det finns en med stöd av lagen om fornminnen fredad fornlämning. På området är grävning, täckning, ändring och annan påverkan förbjuden enligt lagen om fornminnen.
sm-2	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettuja ensimmäisen maailmansodan aikaisia luolia ja ajoväyliä. Niiden nykyasun ylläpito ilman erillistä lupaa on sallittu.	Del av område med grottor och körförbindelser från första världskriget, som är skyddade med stöd av fornminneslagen. Underhåll av deras nuvarande skick är tillåtet utan särskilt lov.

A/s- JA VLA/s-ALUEELLA:	PÅ A/s- OCH VLA/s-OMRÅDEN:
Jokaisella huvilatontilla tai vuokra-alueella, jonka päärakennus on asuinkäytössä saa olla enintään yksi erillinen, kellariton talousrakennus, johon saa sijoittaa varastoja, teknistä tilaa, saunatiloja, autotallin tai asunnon. Rakennuksen enimmäiskoko on 40 k-m2, josta vähintään 10 k-m2 tulee varata varastokäyttöön. Alueilla, joille asuinrakennuksen lisäksi on merkitty rakennusala as/t saa olla enintään 10 k-m2:n erillinen varastorakennus. Talousrakennuksen enimmäiskorkeus on 3 metriä. Erillinen talousrakennus tulee sijoittaa pihapiirin rakennusten hierarkia huomioon ottaen ja siten, että rakennuksista muodostuu kaupunkikuvallisesti tasapainoinen kokonaisuus, ei kuitenkaan s-1-merkinnällä suojeltuun pihapiirin osaan. Alueille ei saa sijoittaa muita rakennelmia.	På varje villatomt eller hyresområde, där huvudbyggnaden används som bostad får det finnas högst en fristående ekonomibyggnad utan källare, för förråd, tekniska utrymmen, bastu, garage eller en bostad. Byggnaden får vara högst 40 m2 vy, varav minst 10 m2 vy ska reserveras för förråd. På områden, som förutom bostadshuset har en byggnadsytan as/t får det finnas ett separat förråd på högst 10 m2 vy. Ekonomibyggnadens högsta tillåtna höjd är 3 meter. Den fristående ekonomibyggnaden ska placeras så att gårdsmiljöns hierarki beaktas och byggnaderna bildar en välavvägd stadsbildsmässig helhet. Ekonomibyggnader ska inte placeras på den skyddade delen av gården med beteckningen s-1. Övriga konstruktioner får inte placeras på området.
Osa talousrakennuksen rakennusoikeudesta voidaan toteuttaa alle 200 k-m2:n kokoisen, sr-2-merkinnällä osoitetun päärakennuksen laajennuksena, mikäli laajennus on mahdollista toteuttaa rakennuksen ominaispiirteisiin ja kaupunkikuvaan soveltuvalla tavalla. Laajennusosa saa poiketa rakennusalasta vähäisessä määrin.	En del av ekonomibyggnadens byggrätt kan användas för att utvidga en huvudbyggnad, som är under 200 m2 vy och har beteckningen sr-2, ifall utvidgningen är möjlig att göra så att byggnadens särdrag bevaras och den passar in i stadsbilden. Utvidgningen får i någon mån avvika från byggnadsytan.
Uudisrakennusten tulee mittasuhteiltaan, materiaaleiltaan ja väreiltään sopeutua olemassa olevaan kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristökokonaisuuteen.	Nybyggnadernas proportioner, material och färgsättning ska passa in i den kulturhistoriskt värdefulla miljöhelheten.
Mikäli as1- ja as1/y-rakennusaloilla sijaitseva rakennus puretaan, sen tilalle voidaan siirtää huvilarakennus, jonka tulee soveltua kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristöön.	Om en byggnad på byggnadsytorna as1 och as1/y rivs, kan den ersättas med en bevarad villa, som ska passa in i den kulturhistoriskt värdefulla miljön.
Huviloiden vuokrattavat alueet tulee aidata.	Villornas hyresområden ska omgärdas med staket.
A/s-, VLA/s-, VP-, VL- JA RP-ALUEILLA:	PÅ A/s-, VLA/s, VP-, VL- OCH RP-OMRÅDENA:
Vanhan huvilakulttuurin jäänteet, kuten tukimuurit, portaikot ja terassoinnit ja muut vastaavat rakenteet tulee säilyttää.	Stödmurar, trappor, terrasser och övriga fragment från den gamla villakulturen ska bevaras.
VP-, VL- JA RP-ALUEILLA:	PÅ VP-, VL- OCH RP-OMRÅDEN:
Osalla VP-, VL- ja RP-alueita sijaitsee luonnonsuojelulain 49 §:n perusteella suojeltuja liito-oravan lisääntymis- ja levähdyspaikkoja. Sellaisilla alueella ei saa suorittaa toimenpiteitä, jotka johtavat siihen, että liito-oravan elinympäristö heikentyy tai häviää. Olemassa oleva puusto on säilytettävä siten, että sallitaan vain luonnon- tai maisemahoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet. Alueelta tulee olla latvayhteys ja metsäkäytävä laajempiin viheralueisiin.	På delar av områdena VP, VL och RP finns fortplantnings- och viloplatser för den med stöd av § 49 i naturskyddslagen skyddade flygekorren. På dessa områden får man inte utföra åtgärder, som försvagar eller förstör flygekorrens livsbetingelser. Befintligt trädbestånd ska bevaras och enbart åtgärder, som är nödvändiga för natur- och landskapsvård är tillåtna. En förbindelse via trädkronor och en skogskorridor ska finnas från området till större grönområden.
ASEMAKAAVA-ALUEELLA:	PÅ DETALJPLANEOMRÅDET:
Rakentaminen ja louhinta alueella ei saa aiheuttaa haittaa olemassa oleville maanalaisille tiloille.	Byggande och schaktning på området får inte förorsaka skador på befintliga underjordiska utrymmen.
Tällä kaava-alueella korttelialueella on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.
AUTOPAIKKOJEN MÄÄRÄT:	BILPLATSERNAS ANTAL:
A/s- ja VLA/s korttelialueilla: enintään 1 ap/asunto. Autot tulee sijoittaa aidatulle vuokra-alueelle.	På A/s- och VLA/s kvartersområdena: högst en bp/bostad. Bilplatserna ska placeras på det ingårdade hyresområdet.
YS-korttelialueella: vähintään 1 ap/ 250 k-m2 ja enintään 1 ap/160 k-m2.	På YS-kvartersområde: minst 1 bp/250 m2 vy och högst 1 bp/160 m2 vy.
VU-alueella: vähintään 1 ap/110 k-m2.	På VU-område: minst 1 bp/110 m2 vy.
Tontille 14489/1 on sijoitettava 4 autopaikkaa.	På tomt 14489/1 ska placeras 4 bilplatser.
Tontin 15637/2 autopaikkoja saa sijoittaa myös LPA-tontille 15638/1.	Tomtens 15637/2 bilplatser får också placeras på LPA-tomten 15638/1.

HELSINKI
HELSINGFORS

14. kaupunginosa Taka-Töölö
Kortteli 14489
Katu-, puisto- ja vesialueet
15. kaupunginosa Meilahti
Korttelit 15633, 15635
Korttelit 15637 - 15639
Kortteli 15642 tontti 3
Suojelualueet, puisto-, lähivirkistys-, palstaviljely-, vesi-, liikenne-, katu- ja pysäköintialueet sekä urheilu- ja virkistyspalvelualue
Asemakaavan muutos 1:2000
(muodostuu uusi kortteli 15636)

14 stadsdelen Bortre Tölö
Kvarteret 14489
Gatu-, park- och vattenområden
15 stadsdelen Mejlans
Kvarteret 15633, 15635
Kvarteret 15637 - 15639
Kvarteret 15642 tomten 3
Skyddsområden, park-, närrekreations-, odlinglotts-, vatten-, småbåtshamns-, trafik-, gatu- och parkeringsområden samt idrotts- och rekreationsområde
Detaljplaneändring 1:2000
(det nya kvarteret 15636 bildas)

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO — ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR — DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK / STPLN	PIIRUSTUS / RITNING	12372
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PÅSEENDE	PÄIVÄYS / DATUM	19.1.2016
MUUTETTU / ÄNDRAD	LAATINUT / UPPGJORD AV	Marina Fogdell, Leena Makkonen
	PIIRTÄNYT / RITAD AV	Jaana Forsman, Sinikka Ekroos
HYVÄKSYTTY / GODKÄND		
TULLUT VOIMAAN / TRÄTT I KRAFT	ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ / DETALJPLANECHEF	OLAVI VELTHEIM